

Genre du véhicule Camion ou tracteur à tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrication F O R D (NL)	Type Transcontinental RC...	Fiche d'homologation N° CH 3272 08
---	---------------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------------

Constructeur	FORD NEDERLAND N.V., Amsterdam NL
Identification	"Type HC..." sur la plaquette du constructeur *) "CNH..." devant le No du châssis
Plaquette constr.	à droite, dans l'entrée
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant
Ident. du moteur	" * ) " à gauche, à l'arrière latéralement sur le bloc, au-dessus du filtre à carburant (importateur)
Importateur princ.	FORD MOTOR COMPANY (SWITZERLAND) SA., 8021 Zurich
Véhicule homologué	prototype

Chassis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 6
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	mécanique non synchronisée
Nombre de vitesses	3 x 4 + 1 Entraînement sur roues arrière
Frein de service	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire	( à ressorts (4 cyl.), progressif, sur toutes les roues à pression de service + libération de secours par soupape de garde 4 circ.; libér. mécanique p.via aux cyl.
Frein d'arrêt **)	( sur l'échappement, progressif, pédale
Ralentisseur	sur l'échappement, progressif, pédale
Contrôle 2 circ.	double manomètre, vibreur, lampe-témoin

Moteur			
Marque	CUMMINS	Type	*)
Construction	en ligne	Temp	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidisa.	EAU	Nombre cylindr.	6
Alésage	139,7	Course	152,4
Cylindrée	14009	CV-impôt	71,35
Puissance en CV	*)	à V/min	*)
Bruit	*)	dB/A à V/min	*)
Silencieux	1= 1080x260x350		
Mesure des gaz			*)
Déparasitage	-		

Carosserie	cabine avancée		
Nombre de portes	2	Indic. vit.	tachygraphe
Ceintures sécurité	-	Rétroviseur	de chaque côté
Cale	1/400x200x230	Attelage	sur demande
Antivol	-		
Nombre de places	2 ou 3 av	centre	ar
Dimensions §)	int.	ext.	
Longueur		5900	Empattements 3500 / ***)
Largeur		2480	
Hauteur		3200	Voie av 2050 ar 1840
Porte à faux	lat.		Voies av - ar -
	av	1400	
	ar	1000	Braquage g 13250 d 13400
Distance volant - vers l'avant du véhicule			

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	4900	2000	6900 §)
Charge utile	(poids du châssis avec moteur NTE 290)		
Poids total			16000
Garantie fabr.	7000	11500	16260
Dimens. pneus	11.00 R 20	11.00 R 20	(Variantes
Pty / bar	16 / 8,0	16 / 8,0	voir
Charge	6500	11500	remarques)
pour V max	105	105	
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			44000 ++)
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur			81-112 km/h
Vitesse maximale testée			km/h

§)

Equipement	HCR H <sup>4</sup> (E)
Feux de route	HCR H <sup>4</sup> (E)
Feux de croisement	A (E) dans les HCR extérieurs
Feux de position	R-S1 (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E)   4-5 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av   AV ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E)   AV ar R (E)
Feux complément.	
Eclairage plaque	1/ séparé, à gauche
Essuie-glace	3/ balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs	1/ Klaxon ETF 40 / CH 5 0701 01 / e2 818 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette		
Marque et type	F O R D (NL) Transcontinental HC...		
Homologation N°	CH	3272 08	
Carrosserie			
Places	total 2 ou 3	avant	
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	71,35
Poids total	16000	Cylindrée	14009

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation :

- \*) Identification : type HC.F. (modèle H 4427 resp. HA 4427) = moteur "NTE 290" (202/274 kW/CV)  
Moteur HC.G. ( H 4432 HA 4432) = "NTE 350" (235/320 kW/CV)  
 HC.L. ( H 4435 HA 4435) = "NTE 370" (259/352 kW/CV)

Mesures du bruit et de la fumée, voir fiche complémentaire I

- \*\*\*) Frein d'arrêt : identique au frein auxiliaire, commande séparée, ressorts à accumulation d'énergie non progressifs.
- \*\*\*) Variante d'empattements : 3505 mm (H) 3937 mm (N) 4496 mm (R) 5283 mm (X); ( ) = 5ème position désignation du type.
- +) Variante de pneus : 11 R 22,5 12.00 R 20 12.00 R 20 12 R 22,5 12/70 R 22,5 V-max. 105 km/h  
 16 / 7,75 16 / 7,5 18 / 8,0 16 / 8,0 - / 7,75  
 AV 6000 6600 6950 6500 6500  
 AR 10800 11800 12350 11500 11500

Contrôler à l'immatriculation la dimension des pneus et la charge selon le véhicule.

- ++) Charge de l'ensemble admise pour la Suisse avec le moteur "NTE 290" = 27 400 kg (OCE art. 18/2).
- §) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation; le démarrage en côte et le frein de stationnement testés à 16 % avec un poids total de 40 000 kg.

A noter dans le permis de circulation:

- 122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50;  
 le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Rothrist, 25.10.78/21.11.78

Lieu et date de l'homologation

Homologation fédérale des types de véhicules

Camion ou tracteur à sellette (châssis)

F O R D (NL)

Transcontinental

HC ...

CH 3272 08

Fiche complémentaire

I.

VARIANTES DE MOTEURS

Mesures du bruit selon l'OCE

- CUMMINS, type "NTE 290" : 202 kW (274 CV-DIN) à 1900 t/min.  
(avec ventilateur Visco à 8 pales)
- CUMMINS, type "NTE 290-1" : 209 kW (284 CV-DIN) à 1900 t/min.  
(avec ventilateur Visco à 6 pales)
- avec le véhicule en marche : 39,2 km/h, M7 OD, iA 4,11/4,63 = 84,5 dB/A  
à proximité de l'échappement : 97 dB/A à 2100 t/min  
ralentisseur : 52,2 km/h, resp. 1900 t/min, M7 OD = 86 dB/A  
mesures de la fumée : ECE-24 / Bacharach 4,0.
- CUMMINS, type "NTE 350" : 235 kW (320 CV-DIN) à 1900 t/min.
- avec le véhicule en marche : 35 km/h, M6, iA 4,11/4,63 = 83,5 dB/A  
à proximité de l'échappement : 98 dB/A à 2200 t/min.  
ralentisseur : 46,6 km/h, resp. 1900 t/min, M6 = 82 dB/A  
mesures de la fumée : ECE-24 / Bacharach 2,5.
- CUMMINS, type "NTE 370" : 259 kW (352 CV-DIN) à 2100 t/min.
- avec le véhicule en marche : 38,6 km/h, M6, iA 4,63 = 86,5 dB/A  
à proximité de l'échappement : 101 dB/A à 2325 t/min.  
ralentisseur : 51,5 km/h, resp. 2100 t/min, M6 = 85 dB/A  
mesures de la fumée : ECE-24 / Bacharach 3,5.

Rothrist, 25.10.78 / 21.11.78

Complément du 23.01.79 à Berne - Br

Mesure du bruit selon l'OCE: (avec le moteur "CUMMINS NTE 370")

avec le véhicule en marche : valable avec iA 4,11, mais seulement avec des pneus  
12/70 R 22,5.

Complément du 27.04.1982 /Ba

Mesure du bruit selon l'OCE : Moteur CUMMINS type NTE 370

avec le véhicule en marche : 37,3 km/h, M6, iA 4,63, 86,0 dB/A  
mesure à l'arrêt ; 74,0 dB/A à 1575 t/min

Mesures spéciales d'insonorisation

- écrans d'absorption de chaque côté dans les passages de roues: à gauche 950 x 650 mm,  
à droite 600 x 430 mm
- écran d'absorption 1000 x 300 mm à droite dans le passage de roue, monté à demeure  
sur le châssis.
- 1 pot d'échappement complémentaire E 0701 - 8601, 610 x  $\phi$  170 mm.
- ventilateur Visco à 8 pales,  $\phi$  700 mm.
- le dessous de la cabine insonorisé.

Camion  
tracteur à sellette

F O R D (NL / GB)

H - Série  
Transcontinental

CH 3272 <sup>08</sup><sub>08</sub>

FICHE SYNOPTIQUE I

à joindre aux fiches  
d'homologation ci-dessous

Complément du 18.08.80 - jak

Identification : à partir du 01.01.81

"XLC . XXCNE ... " code au No du châssis

valable pour : CH 3272 07 CH 3272 08 CH 3272 09 CH 3272 10

Variante de l'empattement: 4770 mm = (B) = 5ème position dans le code du type devant le numéro du châssis

valable pour : CH 3272 07 CH 3272 08 (dès maintenant).

Complément du 27.04.1982 /Ba

Valable pour FH - No : CH 3272 07 CH 3272 08 CH 3272 09 CH 3272 10

Identification : à partir production mars 1982

"SFA.XXHNH..." devant le No du châssis